

36.<

ANTIOKO

MUSIKALDIA

Zumarraga - 2019



ANTIOKO ERMITA

Irailak 7, larunbata, 19:30
Miren Urbieta, Sopranoa
Ruben Fdez. Aguirre, Pianoa

Irailak 14, larunbata, 19:30
Brillant Magnus Quintet

Irailak 21, larunbata, 19:30
Carlos Mena, Voz
Iñaki Alberdi, Acordeón

Irailak 28, larunbata, 19:30
Zumarragako Musika Banda
Zuzendariak: Jacob de Haan
Luis Orduña

IGARTUBEITI BASERRIKO DOLAREA

Urriak 5, larunbata, 18:00
Donostiako Udalaren Txistulari Taldea
Zuzendaria: Jose Ignacio Ansorena

Zumarragako Musika Bandarentzat ohore bat da 2019. urte honetan, gure 150. urteurreneko ospakizunen harira, 36. Antioko Musika Ziklo hau ixtea. Gainera, Jacob de Haan-en zuzendaritzapean eskainiko dugun kontzertu monografiko honetan bertan, bere azken konposizioa aurkezteko aukera izango dugu. Dudarik gabe, etorkizunean Zumarragaren, Antioiren eta baita Zumarragako Musika Bandaren izena munduan zehar eramango duen obra izango da lau pareta hauen artean estreinekoz entzun ahal izango duguna.

Ondareaz ari garenean, Antioko Baseliza hau bezalakoez ari gara sarritan, Zumarragarek eta kanpotik datozenek horrenbeste miresten dugun espazio hau, duela ehundaka urte ametsi eta sinesmenei bide emateko eraiki zena, fede eta otoitz-leku izaten jarraitzen du egun, eta gaurkoan bezala kontzertuez ere gozatzeko erabiltzen da. Euskal Herriak ondare mota honen inguruan orokorrean badu zer esana, paisaia berdeak horrelakoez josiak ditugu eta jakin badakigu hauetako bakoitzak bere barnean gertaera aberatsak gordetzen dituela. Historia, bizipenak, sorkuntza artistikoak eta nola ez, lurraldeko biztanle guztiek urteak joan eta etorri ahala egindakoarekin, beste ondare hori sortu dugu, ukitu edo neurtu ezin dena, edota kutxa batean gorde ezin duguna.

Askotan entzun dugu lurrin onena flasko txikietan gordetzen dela, eta Antioko Baseliza hau horren erakusgai da. Bere txikitasunetik, momento handiak biziarazi dizkigu bere barnealdean, eta kontzertu hau ere guztiontzat horren eredu izatea espero dugu. Marceauk zioen bezala, musika eta isiltasunaren artean konbinazio bikain bat dago, musika isiltasunarekin egiteaz gain, isiltasuna musikaz betetzen bait da. Hainbestetan gozatu dugun Baseliza honetako isiltasuna musikaz betetzeaz gain, harriz eta haritz zurez eraikitako templu honetan gure musikaren lurrina zuekin elkarbanatu nahi dugu, Zumarragako herria, entzule, ikusle, familia eta lagunak denak.

Aurten egindako kontzertu guztiak bezala, hau ere gure taldearentzat apostu handi bat izango da, bai musikalki eta baita antolaketa mailan ere, baina herritik eta herriarentzat egindako lan hau, gure historian beste mugarri bat izango dela ziur gaude. Trasmisioa, errespetua, talde lana, konpromisoa eta zergatik ez, berrikuntza dira elkarre honen ezaugarri nagusiak eta datozen garaietara moldatzeko egiten ari den ahaleginaren beste abidide bat izango da gaurkoa.

Etorkizunean ere, bidea zuentzat eta zuekin batera egiten jarraitzea espero dugu, musikak elkartzen jarrai gaitzala.

Zumarragako Musika Banda

Es un honor para Zumarragako Musika Banda cerrar esta 36ª edición de Antioko Musika Zikloa coincidiendo con las celebraciones de nuestro 150 aniversario. Además, en este concierto monográfico que ofrecemos bajo la dirección de Jacob de Haan, tendremos la oportunidad de presentar su última composición que una vez escuchada en primicia entre estas cuatro paredes, llevará sin duda el nombre de Zumarraga, de La Antigua y también de Zumarragako Musika Banda por todo el mundo.

Cuando hablamos de patrimonio, solemos hablar habitualmente de espacios como esta Ermita de La Antigua, este espacio admirado tanto por los Zumarragarras como por las personas que nos visitan, que construida hace cientos de años para dar lugar a sueños y creencias, sigue siendo un espacio para la fe y la oración, y tal y como vemos hoy, también es empleado para el disfrute de conciertos. En Euskal Herria existen muchos lugares pintorescos sabemos que nuestros verdes paisajes están repletos de ellos y cada uno alberga ricas historias en su interior. Esta historia, vivencias, creaciones artísticas y como no, lo realizado por los habitantes del territorio, ha permitido crear ese otro patrimonio que no podemos tocar ni medir, ni tampoco guardar en el interior de una caja.

Hemos escuchado en muchas ocasiones que el mejor perfume se guarda en frasco pequeño y esta Ermita de La Antigua es fiel reflejo de ello. Desde su pequeñez, nos ha permitido vivir grandes momentos en su interior y esperamos que este concierto también esté a la altura para todos/as nosotros/as. Tal y como decía Marceau, existe una combinación perfecta entre la música y el silencio, además de hacer la música con el silencio, también el silencio se llena de ella. Rebosando de música el silencio de esta Ermita de piedra y madera de roble que hemos disfrutado en tantas ocasiones, queremos compartir nuestro perfume con vosotros/as, el pueblo de Zumarraga, público, familia y amigos/as todos/as.

Como el resto de los conciertos realizados este año, esta actuación también es una gran apuesta para nuestra asociación tanto a nivel musical como organizativo, pero esta labor realizada por y para el pueblo, permitirá sin duda señalar otro punto de inflexión en nuestra historia. La trasmisión, el respeto, el trabajo en grupo, el compromiso y por qué no, la innovación son las características más representativas de esta asociación y la actuación de hoy será ejemplo del esfuerzo que estamos realizando para adaptarnos a los nuevos tiempos venideros.

Esperamos realizar también en el futuro este camino con y para vosotros/as, que la música nos siga uniendo.

Zumarragako Musika Banda

Antioko Ermitan

Irailak 7 - 19:30ean

EGITARAUA - PROGRAMA

AMETSETAN *Canciones Vascas*

I

F. Lavilla Cuatro Canciones Vascas
(1928 - 2013)

Ai Isabel

Anderegeya

Loa-loa

Aldapeko Mariya

A. Isasi Canto a la Virgen
(1890 - 1940) En el campo

J. Guridi Ocho melodías Vascas
(1886 - 1961)

Hasiko naz

Jentileri un

Haritz adarrean

Garizuma luzerik

Sant urbanen bezpera

Goizeko eguzki argiak ("Mirentxu")

II

- A. Garcia Abril Del ciclo: Tres nombres de mujer
(1933 -) Isabel (Blas de Otero)
Ainhoa (Bernardo Atxaga)
- M. Garcia Morante Lorea
(1937 -) Iturrira goizean
Adizan Gabriela
- P. Sorozabal Siete Lieder sobre textos de Heine
(1897 - 1988) Ametsetan
Hotz eta itsiltsu
Eres dagie txilibituak
Lotoren lorak
Zure musuan
¿Por qué Virgen del cielo? ("Don Manolito")

Miren Urbieta, Sopranoa
Ruben Fernández, Pianoa

MIREN URBIETA

2015eko "Campoamor Antzokiko Sari Lirikoetan" errebelazio-abeslari gisa sari-tua izan zen, arrakasta handia izan zuen Liùren paperean Nuria Espert-en Turandot obran. ABAOn, eta beste honako sari hauek ere jaso ditu: Espainiako abeslari onenaren saria 2014ko "Francesc Viñas Kantu Lehiaketan"; bigarren saria, 2012ko "Bilboko Kantuko Nazioarteko Lehiaketan" eta hirugarren saria, 2016ko "Concours Médoc Bordeaux" lehiaketan.

Duela gutxi, Madrilgo Teatro Realen debutatu duenean, arrakasta handia lortu du Turandoten, Liùren paperarekin.

Batik bat, oratorioa eta ganbera musika lantzen ditu, lieder errezitatez gain. Baina ezin da ahaztu euskal erreperatorioa duela oso gogoko (Guridi, Sorozabal, Garbizu, Isasi, Lavilla, etab.), IBS Classical zigilurako Rubén Fernández Aguirre piano-jotzailearekin grabatu baititu.

2010. urtean Kantuan lizentziatu zen Musikenen, eta Maite Arruabarrena mezzosopranoarekin eta Enrique Ricci eta Maciej Pikulski erreperoristekin ikasi du. Klase magistralak jaso ditu Jaime Aragall, Carlos Álvarez, Isabel Monar, Enedina Lloris, Ana Luisa Chova, Montserrat Caballé eta Mirella Freni irakasleen eskutik.

Prestakuntza osatu du Valentziako Palau de les Arts-eko Plácido Domingo Hobekuntza Zentroan, Alberto Zeddaren ikuskapen artistikoaren gainbegiratupean eta maisu hauekin, elkarlanean: J. M. Pérez Sierra, Gianni Fabrini, Jocelyne Dienst eta Roger Vignoles.

Premiada en los "Premios Líricos Teatro Campoamor 2015" como Cantante Revelación, por su debut como Liu, en la producción de Nuria Espert de Turandot, en ABAO, tiene en su haber otros galardones: Mejor cantante española en el "Concurso de Canto Francesc Viñas 2014"; Segundo Premio en el "Concurso Internacional de Canto de Bilbao 2012", Tercer Premio en "Concours Médoc Bordeaux 2016".

Recientemente, ha logrado un gran éxito con el rol de Liù de Turandot, en su debut en el Teatro Real de Madrid.

Cultiva el oratorio, la música de cámara, además de recitales de lieder, sin olvidar su predilección por el repertorio vasco (Guridi, Sorozabal, Garbizu, Isasi, Lavilla, etc), que ha grabado con el pianista Rubén Fernández Aguirre para el sello IBS Classical.

Licenciada en 2010 en Canto por Musike-ne, ha estudiado con la mezzosoprano Maite Arruabarrena, los repertoristas Enrique Ricci y Maciej Pikulski, Ha recibido clases magistrales de Jaime Aragall, Carlos Álvarez, Isabel Monar, Enedina Lloris, Ana Luisa Chova, Montserrat Caballé y Mirella Freni.

Ha completado su formación en el Centro de Perfeccionamiento Plácido Domingo, del Palau de les Arts de Valencia, bajo la supervisión artística de Alberto Zedda, trabajando con maestros como J. M. Pérez Sierra, Gianni Fabrini, Jocelyne Dienst y Roger Vignoles.

RUBEN FERNÁNDEZ

Bilbon jaio zen. Abeslarietako laguntza zerbitzua ematen espezializatu zen; Vienan David Lutz-ekin eta, Munichen, Donald Sulzen-ekin. Felix Lavilla, Miguel Zanetti eta Wolfram Rieger pianisten aholkuak jasotakoak da.

Piano-jotzaile gisa aritu da, besteak beste, R.Scotto, J.Aragall, I. Cotrubas, S. Estes edota E. Sagi irakasleen ikastaro eta klase magistraletan. Plácido Domingo buru zela, "Operalia 2006" lehiaketako piano-jotzaile ofiziala izan zen, bai eta maisu koerrepikantzailea ere Valentziako Palau de la Músican, Madrilgo Teatro Realen eta Sevillako Teatro de la Maestranzan.

Honako hauen ohiko piano-jotzailea izan da: Carlos Álvarez, Ainhoa Arteta, María Bayo, Gabriel Bermúdez, Mariola Cantarero, Elena de la Merced, Jose Ferrero, Nancy Fabiola Herrera, Ismael Jordi eta David Menéndez.

Espainiako jaialdi eta antzoki gehienetan jarduten da, baita nazioarteko eskenatoki garrantzitsuetan ere.

Horiez gain, ahozko erreperatorioko irakaslea izan da Gironako Camprodoneko "Isaac Albéniz" uda ikastaroetan, Donostiako Musika Hamabostaldian, Euskal Herriko Unibertsitatean (Bilbo) eta Granadako Manuel de Falla auditorioan.

Bere diskografian aipagarriak dira Antón García-Abrilen ahots eta pianorako aukeratutako abesti bildumarekin egindako 3 CDak, Espainiako abeslari garrantzitsuenekin batera grabatuak.

2010. urtean Egungo Opera Saria jaso zuen "lirikari eskainitako dedikazioagatik eta alor horretan lortzen ari den ospe handiagatik".

Nace en Bilbao. Se especializa en acompañamiento de cantantes en Viena con David Lutz y en Munich con Donald Sulzen. Recibe además los consejos de Félix Lavilla, Miguel Zanetti y Wolfram Rieger.

Pianista en los Cursos y Clases Magistrales de R. Scotto, J.Aragall, I. Cotrubas, S. Estes, E. Sagi etc. Ha sido pianista oficial del Concurso "Operalia 2006" (presidido por Plácido Domingo) y maestro correpetidor en el Palau de la Música de Valencia, el Teatro Real de Madrid y el Teatro de la Maestranza de Sevilla.

Pianista habitual de Carlos Álvarez, Ainhoa Arteta, María Bayo, Gabriel Bermúdez, Mariola Cantarero, Elena de la Merced, Jose Ferrero, Nancy Fabiola Herrera, Ismael Jordi, David Menéndez etc..

Actúa en la mayoría de Festivales y teatros españoles así como en importantes escenarios internacionales.

Además es profesor de repertorio vocal de los Cursos de verano "Isaac Albéniz" de Camprodon (Girona), de la Quincena Musical Donostiarra y de la Universidad del País Vasco en Bilbao y "Manuel de Falla" de Granada.

De su discografía destacan 3 CDs con la integral de canciones para voz y piano de Antón García-Abril junto a algunos de los más destacados cantantes españoles,

En el año 2010 recibe el Premio Ópera Actual "por su dedicación a la lírica y el creciente prestigio que está logrando en este campo".

Antioko Ermitan

Irailak 14 - 19:30ean

EGITARAUUA - PROGRAMA

- C. Monteverdi Obertura
(1567 - 1643) (Opera L'Orfeo)
- T. Susato Tylman Susato Suite
(1500 - 1561) La morisque
Les quatre Branles
Danza de Hércules
Rondo VI-II-VI
La Battaille
- A. de Cabezón Diferencias sobre la Gayarda Milanesa
(1510 - C.1566)
- J. S. Bach Coral: Jesus bleibet meine Freude
(1685 - 1750) Cantata Hertz und Mund Und Tat und Leben
- X. María de Munibe e Idiáquez Zortziko
(1729 - 1785) Euskaldun doinu eta dantza
- G. P. Haendel Oratorio Israel en Egipto
(1685 - 1759) Arioso
- G. Frescobaldi Toccata Terza*
(1583 - 1643) Libro I

- G. P. Haendel Awake the trumpet's lofty sound
Oratorio de Samson
- H. Purcell Sound the trumpet, beat the drum
(1659 - 1695) Welcome Ode for James II
- Arr. L. Arteaga Marcha Guipuzcoana
Para cuatro clarines
- J. Stanley Voluntario VIII en la menor, op 7*
(1712 - 1786)
- D. Buxtehude Cantata: Ihr lieben Christen, freut euch nun
(1685 - 1750) Sinfonia
- G. F. Haendel See, the conquering hero comes!
Oratorio de Judas Macabeo
- C. Paterson In Paradisum
(1976 -)

* *Obras para órgano sólo*

Brillant Magnus Quintet
Ale Lozano, *Trompeta*
Luis Martínez, *Trompeta*
Nacho Bolós, *Trompeta*
Eva Sánchez, *Timbales*
Carlos Paterson, *Organo*

BRILLANT MAGNUS QUINTET

Brillant Magnus Quintet sei arimak osatutako boskotea da; hiru tronpetak, perkusioak eta organoak osatzen dute: Nacho Bolós, Luis Martínez eta Ale Lozano tronpetistak; Eva Sánchez perkusionistak; eta Carlos Paterson organistak.

Hamabi urteko ibilbidea egin dute; 400 kontzertu baino gehiago eman dituzte eta estatu mailako zein nazioarteko organo ziklo garrantzitsuenetan parte hartu dute.

BMQren sonoritateak ez du parekorik; giro tinbriko liluragarria sortzen du eta hunkitu egiten gaitu instrumentuen konbinazioa, taldekideen birtuosismoa eta interpretazioen freskotasuna dela eta.

BMQren errepertorioa bereziki bilatu, aukeratu, transkribatu edo moldatua dago; horrela, mundu erreal propioa eratuz joan dira, obren ikuspegi berezi batekin, Errenazimentutik hasi eta autore garaikideetara arte, horiek bereziki prestatutako lanak ere estreinatu baitituzte.

Stomvi enpresako staff artistikoaren parte dira

El Brillant Magnus es un quinteto de seis almas que está formado por tres trompetas, percusión y órgano. Sus componentes son los trompetistas Nacho Bolós, Luis Martínez y Ale Lozano, la percusionista Eva Sánchez y el organista Carlos Paterson.

Doce años de trayectoria con más de 400 conciertos y participación en los principales ciclos de órgano nacionales y extranjeros.

La sonoridad del BMQ es única, creando un ambiente tímbrico que sorprende y emociona por la combinación de los instrumentos, el virtuosismo de sus componentes y la frescura de sus interpretaciones.

El repertorio del BMQ está cuidadosamente buscado, elegido, transcrito o arreglado de manera que se ha ido configurando un mundo musical propio, una particular visión de obras desde el Renacimiento hasta la música de autores contemporáneos de los que han estrenado obras compuestas especialmente.

BMQ pertenece al Staff artístico de la firma Stomvi.



Antioko Ermitan

Irailak 21 - 19:30ean

EGITARAUA - PROGRAMA

CUEURS DESOLEZ

I

Ave Maris Stella
(Canto gregoriano anónimo)

Josquin Desprez
Misa Ave Maris Stella
Benedictus
Agnus

Josquin Desprez
Cueurs désolé

Josquin Desprez (c1440/55 - 1521) - Pleine de deuil
José María Sánchez-Verdú - Tratado de lágrimas (Lectio I) (2017)

Josquin Desprez - Inviolata

II

Tomás Luis de Victoria
Et Jesum
Domine, non sum dignus (ac)
Salve Regina
Duo Serafin
Magi viderum

Johan Sebastian Bach
Contrapunctus I y XII
Chaconne

Carlos Mena, Voz
Iñaki Alberdi, Acordeón

CARLOS MENA

Basileako Schola Cantorum Basiliensis delakoan ikasi zuen Richard Levitt eta René Jacobs irakasle zituela. Hainbat aretotan jo izan du: Vienako Konzerthaus, Berlingo Filarmónica, Buenos Airesko Teatro Colón, Mexiko DFko Bellas Artes, New Yorkeko METeko Alice Tully Hall, Berlingo Berliner Philharmoniker, Tokioko Opera City Hall, Osakako Symphony Hall, Sydneyko Opera House...

Händelen *Radamisto* opera (Radamisto) interpretatu du Salzburgoko Felsenreitschule, Vienako Musikverein eta Amsterdamgo Concertgebouw aretoetan; horrez gain, Monteverdiren *Orfeo* (Speranza), Berlingo Staatsooper operat antzokian; Händelen *Il Trionfo*, Salzburgoko Grosses Festspielhaus antzokian; Brittenen *A Midsummer Night's Dream* (Oberon), Madrilgo Teatro Realen; eta Mozarten *Ascanio in Alba* (Ascanio), Londresko Barbican Center delakoan. Madrilgo Teatro Realen Sanchez-Verdúren *Viaje a Simorgh* estreinatu zuen; Bartzelonako Liceun "Apollo" interpretatu du Brittenen *Death in Venice* obran, eta Händelen *Rinaldo* (Rinaldo) Amsterdamgo Concertgebouw aretoan.

40 errezital inguru grabatu ditu eta hainbat sari lortu ditu: Urrezko Diapasoia 2002an; "CD Compact" Errenazimenduko disko onenaren saria 2004an; "Internet Classical Award 2004", Gramophonen "Editor's Choice", eta Scherzoren Excepcional, besteak beste. Lied errepertorioa du zaletasun eta baita garaikidea ere, eta José María Sánchez-Verdú, Gabriel Erkoreka, Jesús Torres eta Alberto Iglesiasen lanak estreinatu ditu.

Santa Maria kaperako zuzendari artistikoa eta musikala da, eta Portugalgo Orkestra Sinfonikoa zuzendu du Lisboako Sao Carlos antzokian, W. A. Mozarten *Der Messias* obran, eta Granadako Ciudad de Granada orkestra, Händelen *Apollo e Dafne* obran.

Se forma en la Schola Cantorum Basiliensis de Basilea, con sus maestros Richard Levitt y René Jacobs. Ha cantado en salas como Konzerthaus de Viena, Filarmónica de Berlín, Teatro Colón Buenos Aires, Bellas Artes de México DF, Alice Tully Hall del MET de Nueva York, Berliner Philharmoniker, Opera City Hall en Tokyo, Osaka Symphony Hall, Sydney Opera House...

Ha interpretado la ópera *Radamisto* de Händel (Radamisto) en la Felsenreitschule de Salzburgo, en la Musikverein de Viena y en la Concertgebouw de Ámsterdam, *Orfeo* de Monteverdi (Speranza) en la Staatsoper de Berlín, *Il Trionfo* de Händel en la Grosses Festspielhaus de Salzburgo, *A Midsummer Night's Dream* de Britten (Oberon) en el Teatro Real de Madrid, *Ascanio in Alba* de Mozart (Ascanio) en el Barbican Center de Londres. Estrenó *Viaje a Simorgh* de Sanchez-Verdú en el Teatro Real de Madrid, en el Liceu de Barcelona ha interpretado a "Apollo" en *Death in Venice* de Britten y *Rinaldo* (Rinaldo) de Händel en la Concertgebouw de Amsterdam.

Sus cerca de 40 recitales grabados han logrado premios como Diapasón de Oro del año 2002, "CD Compact" al mejor disco de Renacimiento del año 2004, "Internet Classical Award 2004", "Editor's Choice" de Gramophon o Excepcional de Scherzo. Está interesado en el repertorio de lied y en el contemporáneo estrenando obras de compositores como José María Sánchez-Verdú, Gabriel Erkoreka, Jesús Torres y Alberto Iglesias.

Es director artístico y musical de la Capilla Santa Maria y ha dirigido a la Orquesta Sinfónica Portuguesa en el Teatro Sao Carlos de Lisboa *Der Messias* de W. A. Mozart y a la Orquesta Ciudad de Granada el *Apollo e Dafne* de Händel.

IÑAKI ALBERDI

Musikagile garaikide askorekin aritu da lan-kidetzan eta Sofia Gubaidulina, Karlheinz Stockhausen, Luis de Pablo, Joan Guinjoan, Gabriel Erkoreka, Ramon Lazkano, Jesús Torres, Alberto Posadas eta José María Sánchez-Verdúren lanak estreinatu ditu.

2012an Gramophon Editor's Choice Award sarirako izendatu zuten Jose Ramón Encinarren zuzendaritzapean Euskadiko Orkestra Sinfonikoarekin eta Asier Polorekin Sofia Gubaidulinari buruz Et'cetera-rentzat egindako disko monografikoagatik; 2015ean, Disco Excepcional Scherzo lortu zuen Nacho Pazen zuzendaritzapean Espainiako Orkestra Nazionalarekin batera soinu eta orkestarentzako kontzertuetako CDa egiteagatik, eta 2017an, Melomano de Oro saria eman zioten IBSerako egindako Sensations lanagatik, Albeniz, Piazzolla eta Solerren transkripzioekin, besteak beste.

Mundu guztiko kontzertu areto eta jaialdi ospetsuetan aritu da.

Europako ikastetxe nagusietan ikasia, lehenengo saria lortu zuen Coupe Mondiale (Colmar 1994), Concurso Permanente de Juventudes Musicales (Valladolid 1996) lehiaketa irabazi zuen eta Soinujoleen eta Bayan joleen Nazioarteko Txapelketan lehenengo saria duen mendebaldeko soinujole bakarra da (Mosku 1995).

Gaur egun Musikeneko irakaslea da 2002. urteaz geroztik; Kataluniako Goi mailako Musika Eskolako irakaslea izan da 2001 eta 2013 bitartean; Bordeleko Pôle d'Enseignement Supérieur de Musique zentroko irakaslea 2014 eta 2016 bitartean; Basileako Arteen Unibertsitateko irakaslea 2015 eta 2018 bitartean; eta Helsinkiko Sibelius Akademiako doktorego programetako irakasle gonbidatua 2016 eta 2019 bitartean.

Ha colaborado estrechamente con diversos compositores de la actualidad y ha estrenado obras de Sofia Gubaidulina, Karlheinz Stockhausen, Luis de Pablo, Joan Guinjoan, Gabriel Erkoreka, Ramon Lazkano, Jesús Torres, Alberto Posadas y José María Sánchez-Verdú.

En 2012 fue nominado al Gramophon Editor's Choice Award por su disco monográfico sobre Sofia Gubaidulina junto a la Orquesta Sinfónica de Euskadi y Asier Polo, bajo la dirección de José Ramón Encinar para Et'cetera; en 2015 obtiene el Disco Excepcional Scherzo por su el cd Conciertos para acordeón y orquesta junto a la Orquesta Nacional de España bajo la dirección de Nacho de Paz y en 2017 le otorgan el Melómano de Oro por Sensations para IBS, integrado por transcripciones de Albéniz, Piazzolla y Soler entre otros.

Ha actuado en salas de conciertos y festivales de prestigio de todo el mundo.

Formado en los principales centros europeos obtiene el primer premio en la Coupe Mondiale (Colmar 1994), el Concurso Permanente de Juventudes Musicales (Valladolid 1996) y se convierte en el único acordeonista occidental en haber logrado el primer premio del Certamen Internacional de Acordeonistas y Bayanistas (Moscu 1995).

En la actualidad es profesor del Centro Superior de Música del País Vasco – Musikene desde 2002, profesor de la Escola Superior de Música de Catalunya – Barcelona (2001-2013) ,profesor del Pôle d'Enseignement Supérieur de Musique de Bordeaux (2014-2016), profesor de la Universidad de las Artes de Basilea (2015-2018) y profesor invitado a los programas de doctorado de la Academia Sibelius de Helsinki (2016-2019).

Antioko Ermitan

Irailak 28 - 19:30ean

EGITARAUA - PROGRAMA

I

Images of Bellac Jacob de Haan
Pisa Jacob de Haan
Ministry of Winds Jacob de Haan

Luis Orduña, Zuzendaria

II

Concerto d'Amore Jacob de Haan
Sa Música Jacob de Haan
Zumarraga Jacob de Haan

Jacob de Haan, Zuzendaria

Zumarragako Musika Banda

ZUMARRAGAKO MUSIKA BANDA

Zumarragako Musika Banda mende bat baino gehiago duen erakundea da, XIX. Mendean, hirurogeiko hamarkadan sortua eta herriaren historia ongi errotua. 1880ko uztailaren 11n Udalak osoko bilkuran kontratu bat sinatzea erabaki zuen festak ofizialki alai izan zitzen. Ia etenik gabe funtzionatu du geroztik. 1896. Urtean Musika Banden Nazioarteko Lehiaketan parte hartu zuen Bilbon eta bi domina lortu zituen, baita Vermeil-en koroa ere. 1923. eta 1926. Urteetan Iruñako Musika Alardeetan parte hartu zuen.

Taldeko lehen zuzendaria Juan Lino Leturia izan zen, eta handik aurrera ere prestigio handiko beste hainbat pasa dira bertatik. Jesus Glez. Bastida erretiratu eta gero, 1987. urte-tik 2013. urtera arte Lander Zurdo izan zen zuzendaria eta ordutik Luis Orduñak zuzentzen du taldea.

Gaur egun berrogeita zortzi Musikari ditu, gazteak gehienak. Estilo eta gustu askotariko obrak lantzen dituzte. Zumarragako kultur elkarrekin eta, besteak beste, Monique Thomas kantari amerikarrarekin, Estibaliz Curiel, Felix Linares, Ferrer Ferran, Yolanda Iregua, Irrien Banda, Pablo Líquido, Pirata Piratovich eta baita Gozategirekin ere lan egin dute.

Zumarragako hainbat jardueratan parte hartu dute, besteak beste, Antioko X. Musika Zikloan, baina horretaz gain, Euskal Herriko, Madrileko, Valentziako eta beste hainbat tokitako kontzertuetan ere parte hartu dute. Pasodobleen CD bat grabatu dute, irratiko hainbat grabazio eta Zumarragako Urola kirol elkarterako ereserkia ere egin dituzte.

2019. urtean Zumarragako Musika Bandak bere 150. Urteurrena ospatu du, horrelako ospakizun batek merezi duen kontzertu berezietzat, besteak beste, Donostiako Orfeoia-ekin, Azpeitia eta Legazpiko Musika Bandarekin eta Gozategirekin elkarlanean. Antioko 36. Musika Zikloaren azken kontzertua eskeiniko du eta bertan Jacob de Haanek sortutako *Zumarraga* obra estreinatzeko aukera izango du.

La Banda de Música de Zumarraga es una agrupación de más de un siglo de vida, creada en los años sesenta del s. XIX y muy arraigada en la historia del municipio, En Julio de 1880, en sesión Plenaria celebrada por el Ayuntamiento, se aprobó la firma de un contrato para que oficialmente amenizara las fiestas. Desde entonces ha estado funcionando casi ininterrumpidamente. En 1896 participó en el Concurso Internacional de Bandas en Bilbao y ganó dos medallas, así como la corona de Vermeil. En los años 1923 y 1926 participó en los Alardes de Bandas de Pamplona.

El primer director fue Juan Lino Leturia, y desde entonces han pasado directores de prestigio. Tras la retirada de Jesús Glez Bastida, de 1987 a 2013 Lander Zurdo fue su director y desde entonces es dirigida por Luis Orduña.

Hoy en día cuenta con cuarenta y ocho músicos, la mayoría jóvenes. Trabajan con obras de estilos y formas variadas. Han colaborado con diversas asociaciones culturales de Zumarraga, con la cantante estadounidense Monique Thomas, con Estibaliz Curiel, Félix Linares, Ferrer Ferran, Yolanda Iregua, Irrien Band, Pablo Líquido, Pirat Piratovich y Gozategi entre otros.

Han participado en diversas actividades en Zumarraga, como el X Ciclo Musical de La Antigua, además de ofrecer conciertos en varias localidades de Euskal Herria, Madrid, Valencia y otros. Han grabado un CD de pasodobles, diversas grabaciones radiofónicas y compuesto también el himno del equipo deportivo Urola de Zumarraga.

En 2019 celebra su 150 aniversario con un programa de conciertos especiales con diversas agrupaciones; con el Orfeón Donostiarra, con las bandas de música de Azpeitia y Legazpi y con el grupo Gozategi. Además de ofrecer el último concierto del XXXVI Ciclo de Música de La Antigua, donde Jacob de Haan estrenará su obra *Zumarraga*.

JACOB DE HAAN

Jacob de Haan (Heerenveen-Herbeherak, 1958), egungo haizezko bandentzako musika konposatzaile esanguratsuenetariko bat da, eta horrekin batera, bere De Haske (Hal Leonard) editorearekin batera lankidetzan aritu da; honek, hainbat konposizio eta moldaketa argitaratzeko aukera eman dio.

Bere lanak, gehienetan elkarre edo egitasmo baten eskaeratik sortutakoak, mundu osoan ezagun egin dira, dena den, *Oregon* lanak eman zion nazioartean egun duen ospea. Bere beste lan esanguratsu eta ezagun batzuk *Ross Roy*, *Free World Fantasy*, *La Storia*, *Ammerland*, *Concerto d'Amore* (mundu osoan zehar gehien interpretatu den bere lana) eta *Cornfield Rock* dira.

Bere ikasketak Leeuwarden hiriko Musika Eskolako Akademian burutu zituen eta horrekin batera organoan espezializatu eta ondoren eskola horretako irakaslea bilakatu zen. 2018. Urtean bi sari garrantzitsu lortu zituen Buma Classical Award eta Buma Wind Music Award. 2003an bere lan guztia saritzen zuen musika saria jaso zuen jaio zen probintziako telebista katearen eskutik. 2006. urtean beste lehiaketa bat irabazi zuen soprano, koru eta haize banda dituen *Missa Katharina* obrarekin.

Besteak beste Europa, Australia, Estatu Batuak, Singapur, Hego Korea, Peru eta Brasilen zuzendu ditu kontzertuak eta nazioarteko hainbat lehiaketetan epaimahaikide izan da, 2011. urtean lehendakari bezala aritu zen Riva del Gardako *Fliscorno d'Oro* ezagunean adibidez.

Jacob de Haan (Heerenveen- Países Bajos 1958), es uno de los compositores más significativos para Bandas de viento. Además, ha colaborado con el editor De Haske (Hal Leonard) lo que le ha permitido publicar muchas composiciones y arreglos.

Sus obras, generalmente creadas a demanda de una asociación o proyecto, han sido reconocidas por todo el mundo pero es su obra *Oregon* la que le ha otorgado un reconocimiento internacional. Otros de sus trabajos más importantes y populares son *Ross Roy*, *Free World Fantasy*, *La Storia*, *Ammerland*, *Concerto D'Amore* (su trabajo más interpretado en todo el mundo) y *Cornfield Rock*.

Completó sus estudios en la Escuela de Música Leeuward y tras especializarse en órgano se convirtió en profesor de la misma. En 2018 obtuvo dos importantes premios, el Buma Classical Award y el Buma Wind Music Award. En 2003 fue galardonado con un premio otorgado por la cadena de televisión provincial a toda su obra. En 2006 ganó otro concurso con la obra *Missa Katharina* compuesta para soprano, coro y viento.

Ha dirigido conciertos en Europa, Australia, Estados Unidos, Singapur, Corea del Sur, Perú y Brasil, entre otros y ha sido miembro del jurado en varios concursos internacionales, en 2011 estuvo como presidente en el reconocido *Fliscorno d'Oro* de Riva del Garda.

LUIS ORDUÑA

Luis Orduña (Barañain-Nafarroa, 1980), Nafarroako Goi Mailako Kontserbatorioan Tubako lizentziaduna da eta Nafarroako Unibertsitate Publikoan Soziologian ikasketak egin ditu. Geroago, Bartzelonako Esmuc Musika Goi Eskolan jarraitu zituen bere ikasketak.

2003.urtean Gasteizko Udal Musika Bandako tuba bakarlari postua lortu zuen funtzionario bezala eta, horrekin batera, Musikenen orkestrako zuzendari ikasketak egiteko eszedentzia bat lortu zuen. Egun, bere ikasketekin jarraitzen du, Madrilgo Universidad Complutensen dokto-retza egiten ari delarik.

Zumaiako Musika Banda eta Sakanako Haize Berriak Musika Banda zuzendu ditu zuzendari titular moduan eta Irun, Durango eta Galdakaoko Musika Bandak zuzentzeko gonbidatua izan da. Gaur egun, Tolosako Santa María Kapera, Durango, Galdakao eta Zumarragako Musika Banda zuzentzen ditu.

Luis Orduña (Barañain-Navarra, 1980), Licenciado en Tuba en el Conservatorio Superior de Navarra y en Sociología por la Universidad Pública de Navarra. Continuó sus estudios en la Escuela Superior de Música de Esmuc en Barcelona.

En 2003 consiguió el puesto de funcionario como solista de tuba en la Banda Municipal de Vitoria-Gasteiz y con ello, obtuvo una excedencia para especializarse como director de orquesta en Musikene. A día de hoy continúa con sus estudios de doctorado en la Universidad Complutense de Madrid.

Ha dirigido la Banda de Zumaia y la Banda Haize Berriak de Sakana como director titular y ha sido invitado a dirigir las Bandas de Irún, Durango y Galdacano. A día de hoy dirige las Bandas de la Capilla de Santa María de Tolosa, Durango, Galdacano y Zumarragako Musika Banda.

Igartubeiti Baserri Museoan

Urriak 5 - 18:00ean

EGITARAUA - PROGRAMA

TXISTUA UMORE ONEZ

I

Herri doinua /Francisco Escudero (1912-2002)	IZAR EDERRA
Herri doinua*	AGUR, BETTIRI!
Ezezaguna*	BERGARA
Isidro Ansorena (1892-1975)*	BIRIGARROA
Jose Ignazio Ansorena (1953—)	BELATZARENA
Eduardo Justo Mokoroa* (1867-1959)	SORGIN DANTZA
Ezezaguna*	URDIAIN (jota)
Celestino Pozueta (1897-1968)	IRUÑATARRA (biribilketa)

II

Ezezaguna* (XVIII m)	DANBORRA
Jose Olaizola*(1883-1969)	MENDIAN BAI ALAI!
Tomas Garbizu (1901-1989)	GURE ERRIA
Herri doinuak/Jose Ignazio Ansorena	ARIZKUN

Sagar dantza eta Mutil dantza

**Moldaketa: José Ignacio Ansorena*

DONOSTIAKO UDALAREN TXISTULARI TALDEA

Autobus zerbitzua doan izango da. Irteera Zumarragako Elizkalen izango da 17:30etan eta itzulera kontzertua amaitzean.

Leku mugatuak.



Servicio de autobús gratuito, con salida en Elizkale de Zumarraga a las 17:30. Regreso al finalizar el concierto.

Aforo limitado.

DONOSTIAKO UDALAREN TXISTULARI TALDEA

Donostiako txistulari tradizioa, seguruenez, Euskal Herriko garrantzitsuena da. Juan Ignacio de Iztueta folkloristaren testigantzari esker, badakigu Donostiakoak kalitate handiko txistulariak izan direla XIX. mendeaz geroztik behinik behin.

Zaila da era laburrean talde honek dituen aukera guztien berri ematea. Bi alor oso desberdinetan ari daitezke taldeko musikariak, dantzarako jotzeaz gainera. Batetik, giroketa lanetan, edozein festaren inguruan behar den animazioa edo solemnitatea ematen. Eta bestetik, entzuteko modukoetan, kontzertuetan alegia.

Taldeak Donostiako Musika Hamabostaldian edo Musikasten parte hartzeaz gainera, Euskal Herriko beste leku askotan jo du. Baita atzerrian ere, Renon (EEBB), Müns-teren (Alemania), Alpbachen (Austria) edo Mexikon esaterako.

Euskadiko Orkestra, musika banda ugari eta Euskal Herriko abesbatza garrantzitsuene-kin batera aritu da hainbat lanetan. Udalaren Txistulari Taldeak disko batzuk argitaratu ditu historian zehar. Hirurogeiko hamarkadan (Isidro Ansoarenaren zuzendaritzapean eta Columbia etxearekin) grabatu zituenak instrumentu horrekin egindako musika adierazpenik onentzat jo izan dira hamarkadetan zehar.

Gero, 1981ean, taldeak, Jose Ignacio Ansoarenaren zuzendaritzapean eta Jose Antonio Altuna, Olegario Izagirre eta Agustín Laskurainekin batera, dantza eta herri doinu bilduma bat grabatu zuen, Madrilén.

Formazio horrek berak beste hiru disko grabatu zituen 1983 eta 1984an, IZ etxea-

La tradición txistulari de Donostia es posiblemente la más importante del País. Desde comienzos del siglo XIX nos consta, por el testimonio del folklorista Juan Ignacio de Iztueta, la gran calidad de los txistularis donostiarros.

No resulta sencillo explicar las numerosas posibilidades que la Banda Municipal ofrece. Con carácter general, se puede considerar que tiene dos terrenos, además del acompañamiento a la danza. Por un lado, la función ambientadora, creando la animación o la solemnidad que convenga en torno a cualquier acontecimiento. Y, por otro, las tareas de concierto.

La agrupación ha sido requerida por la Quincena Musical de San Sebastián, la semana musical Musikaste, y además de ofrecer conciertos en numerosísimos puntos de la geografía vasca, ha ofrecido su música en el extranjero en Reno (EE.UU.), Münster (Alemania), Alpbach (Austria) o México, entre otros. También ha colaborado con grandes agrupaciones como la Orquesta Sinfónica de Euskadi, diversas bandas de música o grandes coros del País Vasco.

La Banda Municipal de Txistularis ha editado varios discos a lo largo de su historia. Los grabados en los años sesenta por la formación que dirigía Isidro Ansoarena con la casa Columbia fueron considerados durante décadas como la mejor expresión del instrumento. Posteriormente, el grupo ya dirigido por José Ignacio Ansoarena, junto a José Antonio Altuna, Olegario Izagirre y Agustín Laskurain,

rekin, Gipuzkoako dantzei eskainiak: Gipuzkoako dantzak I, II eta III. 2003. urtean, Euskal Dantzarien Biltzarrak hala eskatuta, Gipuzkoako dantzen oinarritzko errepertorioa grabatu zuen, bertsiotuz eta herri usadioaren arabera egokituz: Gipuzkoako Dantzak (ELKAR). Beste batzuen grabazioetan ere maiz parte hartu izan dute.

grabó en Madrid (1981) una recopilación de bailables y de repertorio popular; con la casa IZ (1983, 1984) grabó otros tres discos más, dedicados a las danzas guipuzcoanas. En el año 2003, a petición de Euskal Dantzarien Biltzarrea, grabó el repertorio fundamental de las danzas guipuzcoanas en versión tradicional y ajustada al uso popular. Además, ha colaborado en otras numerosas grabaciones.





36. <

ANTIOKO
MUSIKALDIA

Zumarraga - 2019

**Gipuzkoako
Foru Aldundia**
Kultura, Lankidetzeta, Gazteria
eta Kirol Departamentua



**Diputación Foral
de Gipuzkoa**
Departamento de Cultura, Cooperación,
Juventud y Deportes



ZUMARRAGAKO
UDALA